

ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Д.Б.РЮРИКОВУ

Направляем перевод поздравительного послания Премьер-министра Бельгии Ж.-Л.Дехане по случаю избрания Б.Н.Ельцина на пост Президента Российской Федерации.

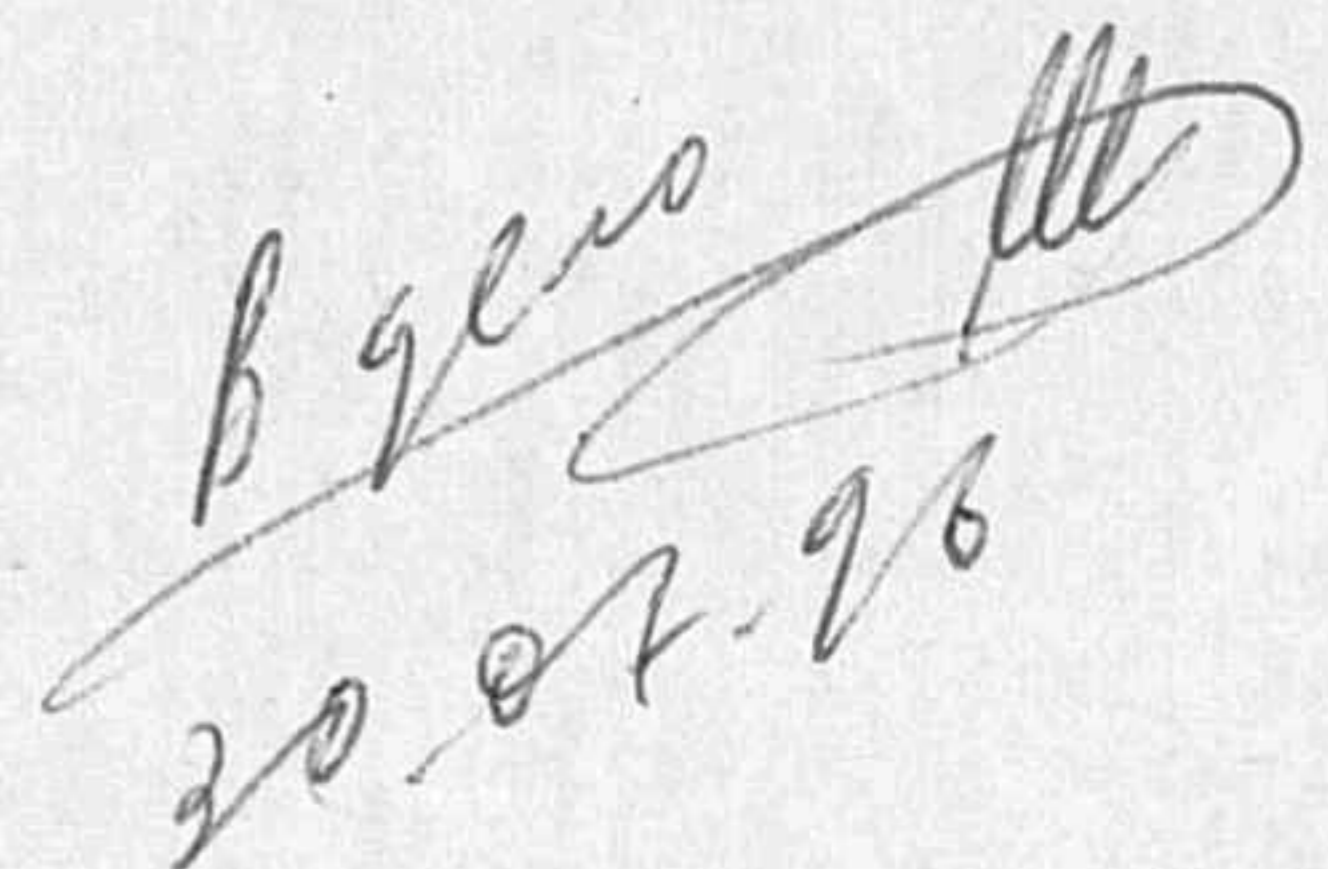
Ответное послание направлено 17.07.96 г. в установленном порядке на основании текста, обнародованного в Брюсселе аппаратом Премьер-министра и переданного нашим посольством в МИД РФ по каналу факсимильной связи.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ


С.КРЫЛОВ

"30" июля 1996 года

№ 21069/ис


Введено
30.07.96

2916

30.07.96

КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

32165

30.07.96

Администрация Президента
Российской Федерации

л .1

пр .2

14:20:27

Handwritten signature

149
Получено из посольства Бельгии
26.07.96г.

Перевод с французского

**ПРЕМЬЕР-МИНИСТР
КОРОЛЕВСТВА БЕЛЬГИИ**

**ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ГОСПОДИНУ БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МОСКВА**

Господин Президент,

Рад горячо поздравить Вас с крупной победой на президентских выборах в Российской Федерации.

От имени бельгийского правительства и от себя лично выражаю наилучшие пожелания успеха в осуществлении Вашей важной миссии и особенно в продолжении процесса реформ и демократизации.

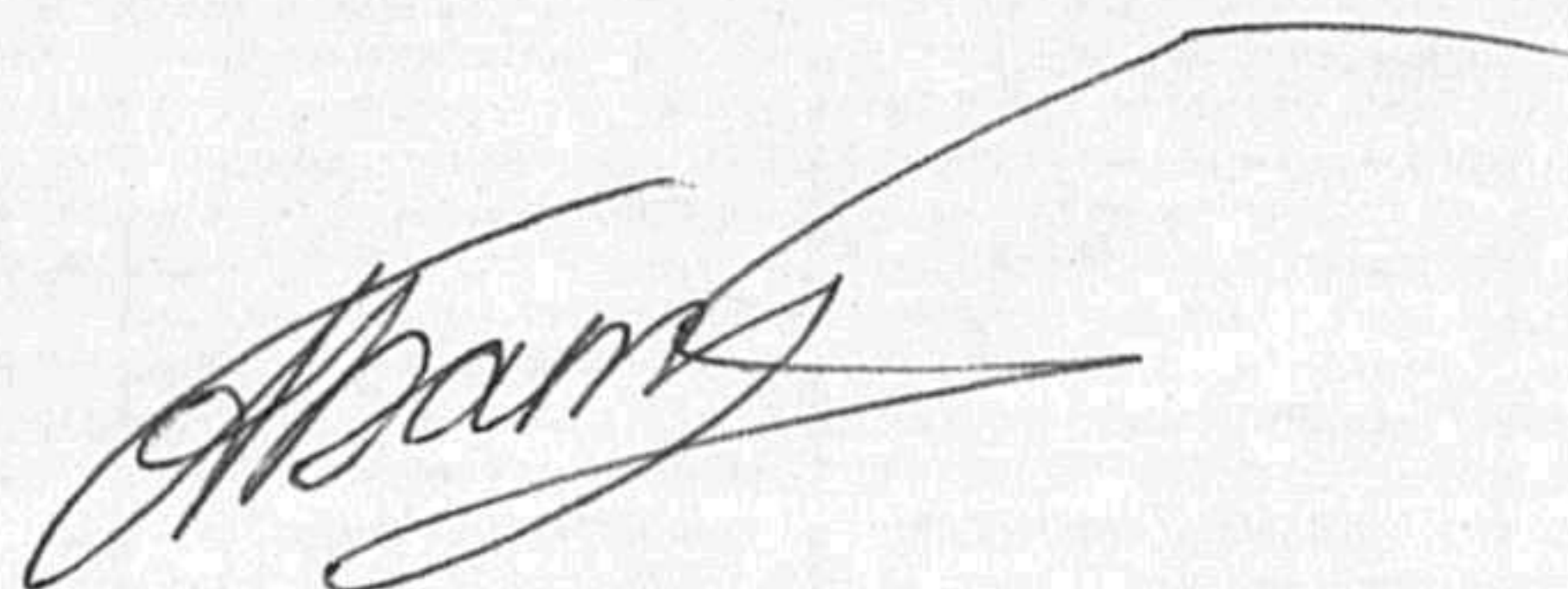
Уверен, что Вы внесете позитивный вклад в дело упрочения всеобщего мира, стабильности и сотрудничества на европейском континенте.

Бельгийское правительство приветствует открывающиеся между нашими двумя странами перспективы сотрудничества. Оно приложит все усилия, чтобы укрепить превосходные официальные отношения и дружбу между нашими двумя народами.

Прошу Вас, господин Президент, принять уверения в моем весьма высоком уважении.

Жан-Люк Дехане

Перевел:



А.Баташев

- 5 JULI 1996



RUE DE LA LOI, 16
1000 BRUXELLES

S.E.M. **Boris ELTSINE**
Président de la Fédération de Russie

MOSCOU

Monsieur le Président,

J'ai le plaisir de vous adresser mes vives félicitations à l'occasion de votre importante victoire aux élections à la Présidence de la Fédération de Russie.

Au nom du gouvernement belge et en mon nom propre, j'y joins mes meilleurs souhaits pour le plein succès dans l'accomplissement de votre importante mission et plus particulièrement dans la poursuite du processus de réforme et de démocratisation.

Je suis confiant que votre action apportera une contribution positive à la promotion de la paix mondiale ainsi que de la stabilité et de la coopération sur le continent européen.

Le gouvernement belge se félicite des perspectives de coopération qui s'offrent à nos deux pays. Il déploiera tous les efforts en vue du renforcement des excellentes relations officielles et de l'approfondissement de l'amitié entre nos deux peuples.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma très haute considération.



Jean-Luc DEHAENE

032917 30.07.96

LE PREMIER MINISTRE



ис. в. 32165 от 30.07.96

КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

32166	30.07.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.1 14:29:52

01.10.1996* 7343
05.07.1996

г